

中国历代花经丛书

「十三五」国家重点图书出版规划项目

花木小志

〔清〕谢堃 著
化振红 凌琳 译注



中国历代花经丛书

花木小志

十三五 国家重点图书出版规划项目
普及类古籍整理图书专项资助项目

〔清〕谢枏 著
化振红 凌琳 译注



总序

古人云：『花者，华也，气之精华也。』花是大自然的精华，是植物发展到高级阶段的产物，是生物界的精灵。



花有广义和狭义之分，广义的花即花卉，统指所有具观赏性的植物，而狭义的花主要说的是其中的观花植物，尤其是作为观赏核心的花朵。古人云：“花者，华也，气之精华也。”花是大自然的精华，是植物发展到高级阶段的产物，是生物界的精灵。花是被子植物的生殖器官，是植物与动物对话的一种有效方式，有人曾说，“花的一切都是以诱惑为目的的”，花以鲜艳的色彩、浓郁的香味和精致的形态盛开在植物世界茂密无边的绿色中，引诱着蜜蜂等动物，也吸引着人类的目光。

人类对于花有着本能的喜爱，在世界所有民族的文化中，花总是美丽、青春、事物精华的象征。现代研究表明，花能激发人们积极的情感和其他深层次的心理变化，是人类生活中十分重要的伙伴。围绕着花，各种文化都发展起来，人们培植、欣赏、吟咏、歌唱、图绘、雕刻花卉，歌颂其美好形象，寄托深厚情愫，用以装点我们的生活，发挥积极的社会作用，衍生出五彩缤纷的文化内容。

我国是东亚温带大国，花卉资源极为丰富。我国又是文明古国，历史悠久。传统文化追求“天人合一”，尤其尊重自然，我国人民自古以来就十分喜爱和重视花卉。“望杏敦耕，瞻蒲劝穡”“花心柳眼知时节”“好将花木占农候”，这是我国农耕社会悠久的传统。对于普通的青春仕女来说，“花开即佳节”“看花醉眼不须扶，

花下长歌击唾壶”，无疑是人生常有的赏心乐事，由此，花田、花栏、花坛、花园、花市等花景、花事应运而生，展现出无比美好的生活风光。而如“人心爱春见花喜”“花迎喜气皆知笑”的描述一般，花也总是生活幸福美满的象征，梅开五福、红杏呈祥、牡丹富贵、莲花多子、菊花延寿等吉祥寓意不断萌发积淀，承载着广大民众美好的生活理想，逐步形成了中华民族系统而独特的装饰风习和符号“花语”。对于广大文人雅士来说，更重要的是系心寄情，吟怀托性。正如清朝湖南湘潭文人张璨一首打油诗所说，“书画琴棋诗酒花，当年件件不离它”，花与诗歌、琴棋书画一样，都是士大夫精神生活中不可或缺的部分。他们引花为友，尊花为师，以花表德，借花标格，形成了深厚有力的思想传统，产生了难以计数的文艺作品与学术成果，体现着高雅的生活情趣和精神风范。正是我国社会各阶层的热情投入，推动我国花文化事业不断积累和发展，形成了我国花文化氤氲繁盛的历史景象，展现出鲜明生动的民族特色，蕴蓄了博大精深的文化遗产。

在精彩纷呈的传统花卉文化中，花卉园艺专题文献无疑是最值得关注的。根据著名农史学者王毓瑚的《中国农学书录》和王达的《中国明清时期农书总目》统计，我国历代花卉园艺专题文献达300种之多，其中不少作品流传甚广。如：总类通述的有《花九锡》《花经》《花





历》《花佣月令》等，专述一种的有《兰谱》《菊谱》《梅谱》《牡丹谱》等，专录一地的有《洛阳花木记》《扬州芍药谱》《亳州牡丹史》等，专录私家一园的有《魏王花木志》《平泉山居草木记》《倦圃蒔植记》等。从具体内容看，既有《汝南圃史》《花镜》之类重在讲述艺植过程的传统农书，又有《全芳备祖》《花史左编》《广群芳谱》之类记载相关艺文、掌故、辞藻的资料汇编，也有《瓶史》《瓶花谱》等反映供养观赏经验的文献著述。此外，还有大量农书、生活百科类著作中的花卉园艺、造作、观赏等专题性质的材料，如明人王象晋《群芳谱》中的“花谱”、明人高濂《遵生八笺》中的“四时花纪”“花竹五谱”、清人李渔《闲情偶寄》中的“种植部”等。以上种种，构成了我国花卉园艺文献的丰富宝藏，包含着花卉资源信息、种植技术、社会风习、欣赏情趣等方面的核心知识和专业经验。

经湖北科学技术出版社策划，我们拟对我国历代花卉园艺文献资料进行全面的汇集整理，并择取一些重要典籍进行重点注解诠释和推介普及。这里推出的《中国历代花经丛书》就是其中的开山趟路之作，侧重于古代花卉专题文献中篇幅相对短小、内容较为实用的10余种文献，编为以下10册。

1.《花佣月令》，明人徐石麒著，以12个月为经，以种植、分栽、下种、过接、扞压、滋培、修整、收藏、

防忌等九事为纬，记述各种花木的种植、管理事宜。

2.《花木小志》，清人谢堃著，细致地描述了作者30多年走南闯北过程中亲眼所见的140多种花木，其中不乏各地培育出来的名优品种。

3.《花九锡·花经》，唐人罗虬、五代张翊著，后附几种相关著述，均为对花卉性格、神韵分门别类、品第高低的系统名录。

4.《花里活》，明人陈诗教著，着重汇集前代文献及当时社会生活中流传甚广的花卉故事。

5.《花历·花小名·十二月花神议·花信平章》，明人程羽文、清人俞樾、清人王廷鼎撰，重在记述花信月令方面的知识和说法。

6.《瓶花谱·瓶史·瓶史月表》，明人张谦德、袁宏道、屠本峻著，集中记述花枝培育、剪切、搭配、装饰的经验及情趣，相当于现在所说的插花艺术指导书。

7.《名花谱》，明人西湖居易主人撰，汇编了90多种名花异木物性、种植、欣赏等方面的经典资料。

8.《倦圃蒔植记》，明人曹溶著，列述了40多种重要花卉以及若干竹树、瓜果、蔬菜的种植宜忌、雅俗之事，并对众多花木果蔬进行了品质优劣、情趣雅俗方面的品评，点面结合，由浅入深，比较系统地展示了士大夫阶层私家圃艺活动的内容和情趣。

9.《培花奥诀录·赏花幽趣录》，明人孙知伯著。前





者主要记述庭园花木一年四季的培植技巧，实用性较强；后者主要记录有关花木赏鉴的心得体会。

10.《品芳录》，清人徐寿基著，分门别类地介绍了136种花木的品相特征、种植技巧、制用方法等，兼具观赏和实用价值。

以上合计17种文献，另有少量附录，都是关于花卉品种名目、性质品位、时节月令、种植技法、养护方式、欣赏情趣的日常小知识、小故事和小情趣，有着鲜明的实用价值，无异于一部“花卉实用小丛书”。我们逐一就其文献状况、作者情况、内容特点等进行简要介绍，并对全部原文进行了比较详细的注释及白话翻译，方便广大读者阅读，希望得到广大园艺人士及花卉爱好者的喜爱。

程杰 化振红

2018年8月

题解

清人谢肇的《花木小志》是一部描述清代中后期花卉品种及其培育技术的佳作。其中的大部分材料来源于作者的亲身体验，对于今天的花木栽培同样具有很高的参考价值。



谢堃（1784—1844），原名谢均，后改名谢堃，字佩禾，今江苏扬州人。他出身于书香世家，出生时家道已经中落。根据清人孔庆镛《重刻春草堂集序》的记述，谢堃自幼酷爱读书，“处境虽苦而诵声不绝”；虽然颇有才华，却“性刚疾恶，雅好直言，浮华之士咸轻而笑之”；从中年开始，终生漂泊于闽、粤、豫、鲁等地，“所与交游多公卿大夫，冠盖往来者三十余年，绝无请托”，各地的住房也大多是临时租来的，除了图书花草之外，几乎家徒四壁。谢堃的诗文作品均见于《春草堂集》，基本情况如下：卷1收录骈文，卷2至卷6收录诗歌，卷7收录词作，卷8至卷12收录诗话，卷13至卷20收录传奇，卷21至卷24为《钱氏图》，卷25为《花木小志》，卷26至卷28为《书画所见录》，卷29至卷30为《金玉琐碎》，卷31至卷34为《雨窗寄所记》，卷35至卷36为《雨窗随笔》，另有辑录友人诗歌的《兰言集》，分为初集、二集。由此可见，谢堃对诗词、书画、花卉、古玩都有浓厚的兴趣，充分地体现了传统文人所推崇的雅士情怀。

《花木小志》收于《春草堂集》卷25，着重记述谢堃在30多年的漂泊生活中，亲自种植和亲眼所见的140多种奇花名木。如自序中所说：“余性嗜花木，虽居陋巷，读书外必借花木以自娱，祁寒酷暑亦未尝以浇灌假它人之手。壮而之四方，凡遇花木稍有所异，必购而携之，其所不能携者，图而记之。”总体上看，这部花木作品的特点和价值，主要体现在以下方面。

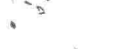
首先，本书记载了不少罕见于同时期花木文献的

花卉品种，堪称研究清代花卉品种及其栽培技术的珍贵资料。例如，谢堃记述了自己在扬州老家种过的菊花：“居扬郡时，所种菊花有三百余种，内有二种尤爱重之。”即使在今天，种植300多个品种的菊花也并非易事。他还描述了自己从广东带到山东的一盆陆地莲：“此花出自外洋。挺然一干，非花非叶，瓣攒如斗，其色绀碧。映日则光华焕发，带雾则瑞烟笼罩，真神品也。余得之东粤，携之山左，以彩色方盎置之案头。如高僧晤对，有出尘之表。”陆地莲在当时的其他文献中没有任何记载，可能是清代前期从东南亚一带引进的花卉品种。类似的还有风兰、哈密瓜、佛手、茄瓜、子午莲、大虹桥、娃娃拳、珍珠兰、缠松、洋艾等，其中的大部分是历代花卉文献罕见记载的，另外一部分虽然在其他文献中有过只言片语的记述，这里所说的却是作者亲手培育或亲眼见到的新品种。

其次，本书以第一手材料为主。包括花卉著作在内的古农书，往往喜欢从同类作品中转引大量的二手材料。这是因为传统文人历来轻视农业生产，很少亲自参与生产劳动，就算是他们喜欢的花卉，通常也只是从前人著作中收集、整理一些知识性资料，其中甚至掺杂着不少荒诞不经的成分，由于缺乏实践的验证，其可信度往往会大打折扣。《花木小志》中提到的花卉品种及其种养技术，则直接来自谢堃多年来的花卉栽培实践，整体上显然是相当可信的。这本书即使对于今天的花卉栽培，仍然具有一定的参考意义。

再次，本书包含了许多颇具时代感的材料，在一





定程度上能够折射19世纪中期的时代风貌，是研究当时社会、文化演变脉络的参证材料。例如，谢堃描述了当时的人们对哈密瓜的认识：“京师传闻此瓜藤蔓甚劲，双轮碾其上而不见痕迹。花开经月不卸，香闻十里。每一瓜熟，邮递入都，无位者不可得而问焉。”哈密瓜虽然今天早已进入了寻常百姓家中，当时却是高官显贵的特供果品。如果没有达到一定级别，也许连看一眼的机会都没有。谢堃还提到了一个用倭瓜戒掉鸦片烟瘾的民间偏方：“花实皆无可纪，然与蚕豆同煮，食之可疗鸦片烟瘾，故纪之。”倭瓜是当时的日常蔬菜，由此可见，1820年前后，鸦片已经渗透到了社会的各个角落，对普通民众造成了极大的危害。读者从中也可以更为深刻地认识到之后那场中英鸦片战争显然是不可避免的。

最后，从修身养性的角度看，《花木小志》中的不少段落体现了传统文人的情操与审美特点。例如，谢堃对夹竹桃的赞美：“质粗如碗，枝干婆娑，高出檐际。一花数蕊，百枝齐放，周年不绝，一大观也，回视江南草木，真傀儡耳。”他对木槿花的推崇：“余于空园栽数十株，每当花时，呼邻里之匹夫匹妇，即以此事讲说一遍，使其以忠孝为本，竟有听之而发愤者、堕泪者，噉吁再四者。”他对家常蔬菜的描述：“叶碧花黄，香清致逸，真吾儒至味也。余生江左，当莫春时，剪菜花一丛，置牡丹花侧，大有不移不淫之雅。”全书字里行间都蕴含着一个传统知识分子对高尚人格的向往和追求，不少段落生动地体现了作者赏花吟月时的

人生感悟。“霜初叶黄，霜重叶赤，故诗人美之曰：霜叶红如二月花。以余观之，尚不若纤月西垂之际，一曲清琴，数声长笛，恐神仙之乐不能过此！”这表明作者在多年寄人篱下的生活中，依然享受着生活的快乐。“其花磊落，其实高下青黄相间，熟则中裂，吐红子数枚。当秋风夕吹，与扁豆、丝瓜延缘老圃，虫声啾唧，雁影迷离，不由人不动鲈脍之思矣。”这体现了作者在数十年的漂泊生涯中时不时产生的浓浓的思乡之情；“旧有小楼数间，在扬城西北隅，环植绿萼数株，倩邓完伯书‘莫吹笛’三大字，颜之，内设盆盎数十，植冰梅、墨梅、红绿、梅花于案头几上，参差错落，香盈满室，招老姜梅叔饮酒赋诗，转瞬十余年间，已成今古，思之慨然。”物是人非，自然令人惆怅不已。诸如此类的描述，全书之中随处可见，不失为一篇篇文字简约、趣味盎然的小品文。纵观历代花卉文献，在文学性方面很少能够达到这样的水准。

本书以《春草堂集》卷25的《花木小志》为底本，进行了标点、校注、翻译等工作。全书插图由随园草木工作室连燕婷、朱圣洁、曹天晓，东南大学李玫博士，华中科技大学栗茂腾博士，科学网博主朱晓刚先生、张珑先生友情提供。



目

录

《花木小志》自序 / 001

木棉 / 003

陆地莲 / 005

聚八仙 / 007

桂（水木樨附） / 009

蕉 / 012

竹 / 014

兰（风兰附） / 016

橘（柑、橙、柚、香櫟附） / 018

无花果 / 021

菊 / 022

木槿 / 024

文官果 / 027

哈密瓜 / 028

苦瓜 / 029

倭瓜 / 030

栀子 / 031

葫芦 / 033

向日葵 / 034

松（柏附） / 036

老少年（鸡冠附） / 039

金银藤 / 041

月季 / 043

茶藨 / 045

罌粟 / 047

佛手	/	049
夹竹桃	/	051
石竹	/	053
荷包牡丹	/	055
绣球 (襄阳红附)	/	056
芙蓉	/	058
五月菊 (孩儿菊、僧鞋菊附)	/	060
洛阳金钱	/	063
茄瓜	/	065
子午莲	/	066
铁线莲	/	068
夜合	/	070
榴	/	072
金盏	/	074
秋海棠	/	076
紫薇	/	077
迎春	/	079
天竺	/	081
旱莲叶 (翠爵附)	/	082
芦	/	084
蒲萄	/	085
苹果	/	086
蓼	/	087
秋葵	/	089
槐	/	090
牵牛	/	091
梨	/	092
踯躅	/	094

万寿菊	/	097
蜀葵	/	099
蕙	/	101
龙爪	/	103
枸杞	/	105
金丝桃	/	106
枫	/	108
马纓 (枇杷、樱桃附)	/	110
紫荆	/	113
红豆	/	115
娃娃拳	/	116
观音柳	/	118
朱藤	/	120
水仙	/	122
缙香	/	123
晚香玉	/	124
茉莉	/	125
夜来香	/	127
珍珠兰	/	129
草珊瑚	/	130
杏	/	131
落花生	/	134
棠棣	/	135
棣棠	/	136
菱	/	138
鸡头	/	139
莲	/	140
芍药	/	142

仙人掌	/	144	李	/	188
虎须草	/	146	柿	/	189
萱	/	147	山楂	/	190
虎刺	/	149	杨梅	/	191
蝴蝶	/	150	枣	/	192
吉祥草	/	152	菜	/	193
万年青	/	154	椒	/	196
三七	/	155	荔枝	/	197
金丝荷叶	/	156	龙眼	/	198
凤仙	/	158	银杏	/	199
牡丹	/	159	耐冬	/	201
桃	/	161	茗	/	202
蘋	/	163	玉	/	203
茨菇	/	164	丽春	/	205
铁树	/	165	山丹	/	207
海棠	/	167	滴滴金	/	209
槲桑	/	169	蓍	/	210
木瓜	/	170	芝	/	211
蜡梅	/	171	瑞香	/	213
玉兰	/	173	凌霄	/	214
山茶	/	175	木香	/	216
使君子	/	177	玫瑰	/	218
棕	/	178	蔷薇	/	220
剪秋罗	/	180	丁香	/	222
梅	/	182	缠松	/	224
甘棠	/	184	洋艾	/	226
巨胜	/	185	昌蒲	/	227
八丹杏	/	187			